

RENAULT MEGANE



A RENAULT ajánlata



motorok
minden típus

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Nagy teljesítmények és motorvédelem.

Minden vezetési stílusban.

ACEA : A3/B3/B4

benzinmotor
és minden LPG típus

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Üzemanyag-megtakarítás, motorvédelem és környezetvédelem.

Minden vezetési stílusban.

ACEA : A5/B5

motor
minden típus

ELF COMPETITION ST 10W-40

ACEA: A3/B3

ELF TURBO DIESEL 10W-40

ACEA: B3/B4

Normál használat esetén a RENAULT által elfogadott többi kenőanyag.

5 és 6 sebességű mechanikus sebességváltó
automata sebességváltó

TRANSELF TRJ 75W-80

API GL-5

RENAULTMATIC D3 Syn

DEXRON III

Az ELF ajánlja Önnek, a RENAULT által elfogadott üzemanyagait.
Hogy többet megtudjon, tájékozódjon a RENAULT szakszervizben vagy az interneten: www.lubrifiants.elf.com

Köszöntjük új RENAULT-ja volánjánál.

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti RENAULT-ját, és így ideális körülmények között élvezheti a megvalósított fejlett technika előnyeit,
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését az egyszerű karbantartási tanácsok szigorú betartásával,
- különösebb idővesztés nélkül saját maga is kijavíthatja azokat az apróbb hibákat, amelyek nem igénylik szakember igénybevételét.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha mégis maradna tisztázandó kérdése, biztosíthatjuk, hogy a RENAULT hálózat szakemberei mindig szívesen állnak rendelkezésére további kiegészítő információkkal.

A kezelési útmutató olvasását a következő szimbólum könnyíti meg:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. Így az útmutató a feltüntetett típusokra az összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltséget jelzi, amelyek megléte azonban mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.

Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.

Jó utat kívánunk Önnek a RENAULT-ja volánjánál.

A RENAULT írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és/vagy fordítása. RENAULT, 92100 Billancourt 2002.

Gyors áttekintés

	• A gumiabroncsok nyomása	0.04
	• RENAULT kártya: használat	1.02 → 1.07
	• Gyermekbiztonsági eszközök	1.31 → 1.41
	• Visszajelző lámpák (kijelzőegység)	1.46 → 1.71
	• Motor indítása és leállítása	2.02 - 2.03
	• Vezetés	2.02 → 2.32
	A gumiabroncsok nyomásának ellenőrző rendszere	2.13 → 2.16
	Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP)	2.17
	Kipörgésgátló rendszer (ASR)	2.18 - 2.19
	Vészfékrásegítő	2.22
	Sebességszabályozó-sebességátároló berendezés	2.23 → 2.28
	• Fűtés/légkondicionálás	3.02 → 3.16
	• Motorháztető/karbantartás	4.02 → 4.14
	• Hasznos tanácsok (izzócsere, biztosítékok, hibaelhárítás, működési rendellenességek)	5.02 → 5.37

T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépkocsival

1

Vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Tárgymutató

7

A GUMIABRONCSOK LÉGNYOMÁSA (bar vagy kg/cm² hidegen)

Változatok	1.4 16V	1.6 16V		2.0 16V	
Járműtípus (a gyártási tábla szerint)	B/CM0B	B/CM02 B/CM0C B/CM0J		B/CM0U B/CM0G B/CM0O B/CM05	
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátsó	2,2 2	2,2 2	2,2 2	2,2 2	2,3 2
Autópályán való használat (1) • Elöl • Hátsó	2,2 2	2,3 2	2,4 2	2,4 2	2,5 2
Pótkerék	2,2	2,3	2,4	2,4	2,5
Keréktárcsa méretek	6,5 J 15 6,5 J 16 6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17
Gumiabroncs méretek	195/65 R15 T 205/55 R16 V 205/50 R17 V	195/65 R15 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V	195/65 R15 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet "Gumiabroncsok" című részében.

- (1) A teljes terhelés mellett használt (max. megengedett tömegű) és az utánfutót húzó gépkocsik különlegességei.
Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és a gumiabroncsok nyomását 0,2 bar -ral növelje meg.
A tömegadatokat lásd a 6. fejezet "Tömegadatok" című részében.

A GUMIABRONCSOK LÉGNYOMÁSA (bar vagy kg/cm² hidegen)

Változatok	1.5 dCi			1.9 dCi	
Járműtípus (a gyártási tábla szerint)	B/C/SM0F	B/CM02 B/CM0C B/CM0J	B/CM02 B/CM0C B/CM0J B/C/SM0F	B/CM0U B/CM0G B/CM0O	
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátsó	2,2 2	2,2 2	2,2 2	2,2 2	2,3 2
Autópályán való használat (1) • Elöl • Hátsó	2,2 2	2,3 2	2,4 2	2,4 2	2,5 2
Pótkerék	2,2	2,3	2,4	2,4	2,5
Keréktárcsa méretek	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17
Gumiabroncs méretek	195/65 R15 T 195/55 R16 V	195/65 R15 T 205/55 R16 V	205/50 R17 V	195/65 R15 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet "Gumiabroncsok" című részében.

(1) A teljes terhelés mellett használt (max. megengedett tömegű) és az utánfutót húzó gépkocsik különlegességei.

Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és a gumiabroncsok nyomását 0,2 bar -ral növelje meg.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet "Tömegadatok" című részében.

A GUMIABRONCSOK LÉGNYOMÁSA (PSI-ben)

Változatok	1.5 dCi			1.9 dCi	
Járműtípus (a gyártási tábla szerint)	B/C/SM0F	B/CM02 B/CM0C B/CM0J	B/CM02 B/CM0C B/CM0J B/C/SM0F	B/CM0U B/CM0G B/CM0O	
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátsó	32 29	32 29	32 29	32 29	32 29
Autópályán való használat (1) • Elöl • Hátsó	32 29	33 29	35 29	35 29	36 29
Pótkerék	32	33	35	35	36
Keréktárcsa méretek	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17
Gumiabroncs méretek	195/65 R15 T 195/55 R16 V	195/65 R15 T 205/55 R16 V	205/50 R17 V	195/65 R15 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet "Gumiabroncsok" című részében.

(1) A teljes terhelés mellett használt (max. megengedett tömegű) és az utánfutót húzó gépkocsik különlegességei.
Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és a gumiabroncsok nyomását 3 PSI-vel növelje meg.
A tömegadatokat lásd a 6. fejezet "Tömegadatok" című részében.

A GUMIABRONCSOK LÉGNYOMÁSA (PSI-ben)

Változatok	1.4 16V	1.6 16V		2.0 16V	
Járműtípus (a gyártási tábla szerint)	B/CM0B	B/CM02 B/CM0C B/CM0J		B/CM0U B/CM0G B/CM0O B/CM05	
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátsó	32 29	32 29	32 29	32 29	32 29
Autópályán való használat (1) • Elöl • Hátsó	32 29	33 29	35 29	35 29	36 29
Pótkerék	32	33	35	35	36
Keréktárcsa méretek	6,5 J 15 6,5 J 16 6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17
Gumiabroncs méretek	195/65 R15 T 195/55 R16 V 205/50 R17 V	195/65 R15 T 195/65 R15 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V	195/65 R15 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

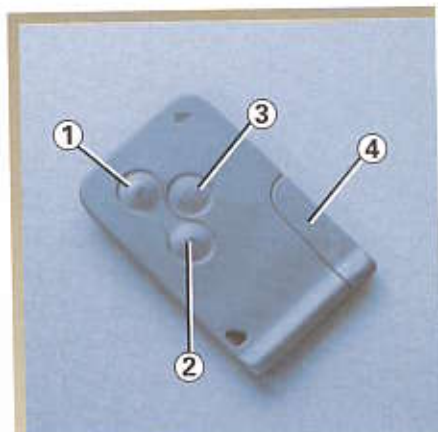
A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet "Gumiabroncsok" című részében.

- (1) A teljes terhelés mellett használt (max. megengedett tömegű) és az utánfutót húzó gépkocsik különlegességei.
Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és a gumiabroncsok nyomását 3 PSI-vel növelje meg.
A tömegadatokat lásd a 6. fejezet "Tömegadatok" című részében.

1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.02 → 1.07
Ajtók	1.08 → 1.12
Az ajtók automatikus zárása menet közben	1.13
Indításgátló rendszer	1.14 - 1.15
Fejtámla - ülések	1.16 → 1.19
Biztonsági övek	1.20 → 1.23
A biztonsági öveget kiegészítő berendezések	1.24 → 1.30
Az első biztonsági övek kiegészítő rögzítőberendezései	1.24 → 1.27
A hátsó biztonsági övek kiegészítő rögzítőberendezései	1.28
Az oldalsó biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.29
A gyermekek biztonságáért	1.31 → 1.41
Óra és külső hőmérséklet	1.42 → 1.45
Kezelőszervek	1.46 → 1.71
Visszajelző műszerek	1.60 → 1.71
Fedélzeti számítógép	1.72
Kormány	1.73
Visszapillantó tükrök	1.74 - 1.75
Hangjelzések és fényjelzések	1.76
Világítás és külső jelzések	1.77 → 1.79
A fényszórók beállítása	1.80
blaktörölők / ablakmosó	1.81 → 1.83
Üzemanyagtarálly (tankolás)	1.84 - 1.85

RENAULT KÁRTYÁK: általánosságok



RENAULT kártya

- (1) - Az összes nyílászáró nyitása.
- (2) - Az összes nyílászáró zárása.
- (3) - A csomagtartóajtó nyitása/zárása.
- (4) - Pótkulcs.

A RENAULT kártya lehetővé teszi:

- a nyílászárók (ajtók, csomagtér), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- az elektromos ablakok és a nyitható tető automatikus zárását, attól függően, hogy melyik változatról van szó (lásd a 3. fejezet "ablakemelő automatikus felhúzó funkcióval" és "nyitható tető" c. részeit);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet "a motor beindítása" című részét).

Az egy tankolással megtehető távolság

A RENAULT-kártyát egy elem táplálja, amelyet akkor kell kicserélni, ha a kijelzőegységen megjelenik a "cserélje ki a kártyában lévő elemet" üzenet (lásd az 5. fejezet "RENAULT kártya: elem" című részét).

Tanács

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: ilyen eset lehet például, hogy Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.



Soha ne hagyja el a járművet, ha a RENAULT kártya a leolvasóban van, és a kocsiban gyermek (vagy állat) marad!

A gyermek (vagy állat) ugyanis véletlenül is elindíthatja a motort, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket, például ablakemelő, becsípheti valamely testrészét (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



A RENAULT kártya hatótávolsága

A környezettől függ: óvatosan bánjon tehát a RENAULT kártyával, nehogy egy alkalmatlan pillanatban történő gombnyomással kinyissa vagy becsukja a gépkocsit.

Interferenciák

Bizonyos tárgyak jelenléte (fémes tárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzásnak kitett zóna stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhat, és megzavarhatja a rendszer működését.

RENAULT kártya pótlása, vagy másik RENAULT kártya iránti igény

Ha elvesztette a kártyát, vagy még egy RENAULT kártyát akar igényelni, forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez.

- RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik RENAULT kártyáját egy RENAULT szakszervizbe az együttes inicializálás érdekében.
- Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

A RENAULT kártya üzemzavara

Győződjön meg arról, hogy megfelelő állapotban van-e az elem (erről figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőegységen); az elem élettartama körülbelül két év.

Lásd az 5. fejezet "RENAULT kártya: elemek" című részét.



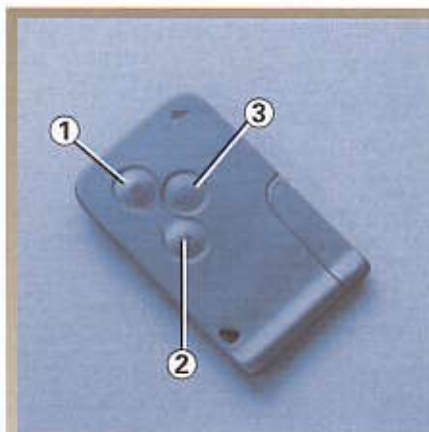
Pótkulcs (4)

Kivételes esetben használható: a bal első ajtó nyitására és zárására szolgál (ha a RENAULT kártya eleme kifogy, vagy lemerül az akkumulátor stb.).

A RENAULT kártyában található. Húzza meg erősen a kulcsot (4).

A használatlaltal kapcsolatban olvassa el az 1. fejezet "Az ajtók zárása/nyitása" című részét.

TÁVIRÁNYÍTÓS RENAULT KÁRTYA: használat



Az ajtózárok nyitása

Nyomja meg a nyitógombot (1).

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** felvillanása jelzi.

Különlegességek (egyes országok számára):

- a gomb (1) egyszeri megnyomása csak a vezetőoldali ajtó kinyitását teszi lehetővé,
- a gomb (1) megnyomása kétszer egymás után: a többi ajtót is kinyitja.

Az ajtók zárása

Nyomja meg a zárógombot (2).

A zárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi:

- ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtartóajtó) nyitva van, vagy rosszul van becsukva, vagy RENAULT kártya van a kártyaleolvasóban, az ajtózárok bezáródnak és azonnal kinyílnak, de a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

A csomagtartóajtó nyitásához és zárásához nyomja meg a gombot (3).

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó nyitását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó zárását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

RENAULT KÁRTYA SZABADKÉZ ÜZEMMÓDBAN: használat

23555



A RENAULT kártya szabadkéz üzemmódban

A RENAULT kártya távirányítós üzemmódú funkcióin kívül bármiféle beavatkozás nélkül (szabadkéz üzemmódban) lehetővé teszi az alábbiakat:

- az ajtózárok (ajtók és csomagtartóajtó) és a benzinbetöltő nyílás fedélzárjának zárása és nyitása akkor lehetséges, ha a kártya a megfelelő területen belül van (1);
- a motor elindítása akkor lehetséges, ha a kártya az utastérben van (tájékoztadjon a 2. fejezet "A motor beindítása" című részében).



Az ajtók és a csomagtartóajtó nyitása

Ha a RENAULT kártya Önnél van, közeledjen a járműhöz.

Amint meghúzza valamelyik ajtó kilincset (2), vagy megnyomja a csomagtartóajtót nyitó gombot (3), a gépkocsi kinyílik.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy felvillanása jelzi.



Sose hagyja ott a gépkocsit úgy, hogy benne van a RENAULT kártya.



Az ajtók és a csomagtartóajtó zárása

A RENAULT kártya legyen Önnél, az ajtók és a csomagtartóajtó legyenek becsukva, nyomja meg a gombot (4) valamelyik kilincsen (2) vagy a csomagtartóajtó gombját (5).

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.

Megjegyzés: a gombokkal történő záráshoz a RENAULT kártyának a működési hatósugáron belül kell lennie.



Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtartóajtó) nyitva van, vagy rosszul van becsukva, vagy RENAULT kártya van a kártyaleolvasóban, az ajtózárok bezáródnak és azonnal kinyílnak, de a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

Ha ellenőrizni akarja, hogy a zárok jól bezáródtak-e a RENAULT kártyával vagy valamelyik kilincs gombjával való bezárás után, három másodpercig ellenőrizheti a kilincseket anélkül, hogy a zár kinyílna.

Ezután a szabadkéz üzemmód újra működik, és a kilincsek működtetése az ajtózárok kinyílását eredményezi.



Soha ne hagyja ott a járművet úgy, hogy a RENAULT kártya a leolvasóban (vagy az indítási érzékelési zónában) van, és a kocsi-ban gyermek (vagy állat) marad. A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

BIZTONSÁGI KÖZPONTIZÁR



A nyílászárók biztonsági központizárja (bizonyos országokban)

Lehetővé teszi, hogy a nyílászárókat úgy zárjuk le, hogy azokat a belső ajtónyitó kilincsekkel se lehessen kinyitni (például abban az esetben, ha betörnek az ablakot, majd megpróbálják belülről kinyitni az ajtókat).

A biztonsági központizár bekapcsolását a következő módon teheti meg:

- vagy nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a gombot (2),
- vagy nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a külső ajtókilincsen lévő gombot vagy a csomagtartóajtón lévő emblémát.

A zárást az irányjelzők öt felvillanása jelzi.

Megjegyzés: ezt a funkciót úgy is be lehet kapcsolni, hogy gyorsan kétszer egymás után megnyomjuk az azonos oldalon lévő két ajtó kilincsein lévő egy-egy gombot (például: bal első/bal hátsó vagy jobb első/jobbs hátsó).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA



Az ajtók kinyitása kívülről

Ha az ajtózárok kinyíltak, vagy a szabadkéz üzemmódú RENAULT kártya Önnél van, fogja meg az ajtókilincset (1) és húzza maga felé, amíg ki nem nyílik az ajtó.



Az ajtók nyitása belülről

Használja a fogantyút (2).

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya benn maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya benne maradt a leolvasóban, egy hangjelzés kíséretében a "vegye ki a kártyát" üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Különlegesség

A motor leállása után a lámpák és az éppen működő berendezések (autórádió, légkondicionálás...) tovább működnek.

Ezek a vezetőoldali ajtó kinyitásakor kapcsolnak ki.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor figyelmeztető hangjelzés szólal meg, amely azt jelzi, hogy a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.



A gyermekek biztonságaért

Visszajelzős kapcsolóval (3) felszerelt járművek

Nyomja meg a kapcsolót (3) a hátsó ablakemelő és a hátsó ajtók kinyitása érdekében.

A kapcsoló beépített visszajelzőjének kigyulladás jelzi a letiltást.



Hiba esetén hangjelzés hallatszik és a beépített kijelző nem gyullad ki.



Egyéb esetek

Ha le akarja tiltani a hátsó ajtók belülről történő nyithatóságát, akkor valamennyi ajtón kapcsolja át a gyerekzár karját (4), majd belülről győződjön meg arról, hogy az ajtók valóban le vannak-e zárva.

Ezeket az ajtókat kívülről továbbra is ki lehet nyitni.



Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

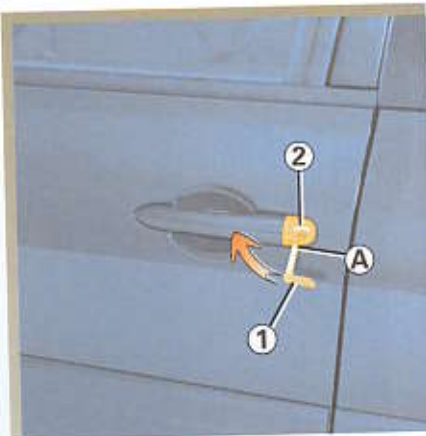
Ha valamelyik nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van, vagy rosszul van bezárva, akkor amint a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet (attól függően, hogy melyik nyílászáróról van szó), a "nyitott csomagtartóajtó" vagy a "nyitott ajtó" üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

AZ AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA



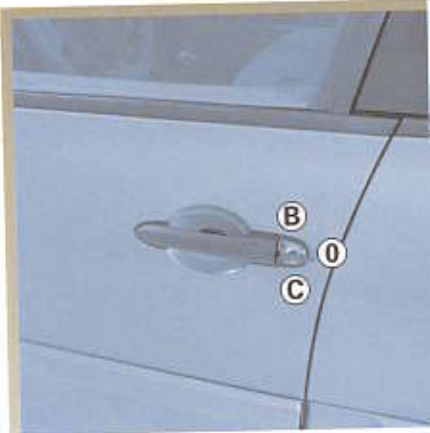
Nyitás/zárás kívülről

A RENAULT kártya segítségével történik: lásd az 1. fejezet "RENAULT kártyák" című részét.



Különleges eset: a pótkulcs (1) használata.

Húzza el a burkolatot (2) (bal első ajtó) a bevágásnál (A) a biztonsági kulcs segítségével (1).



Helyezze a biztonsági kulcsot a zárba és nyissa felfelé (B), vagy zárja lefelé (C), majd állítsa vissza a kulcsot alap helyzetbe (0), majd vegye ki a biztonsági kulcsot.

Nyissa ki az ajtót.

AZ AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)



Működési rendellenesség

Elektromos hiba esetén az összes ajtót kézzel is be lehet zárni.

Az ajtó nyitott állapotában a pótkulcs segítségével fordítsa el a csavart (3), majd csukja be az ajtót. Most az ajtózárra kívülről be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a bal első ajtót kívülről a pótkulcs segítségével lehet kinyitni.



Zárás és nyitás belülről: gomb (4)

Lehetővé teszi az összes ajtó, a csomagtartó és az üzemanyagbetöltő nyílás ajtajának egyidejű vezérlését.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartófedél) nyitva van, vagy rosszul van becsukva, az ajtózárrak gyors bezáródása - kinyitódása történik.

Bizonyos esetekben nyitott nyílászáróval kell a zárást elvégezni (csomag szállítása a csomagtartóban, a kártya eleme kimerült). Ebben az esetben **leállított motorral** a gomb öt másodperces hosszú megnyomása (4) minden nyílászárót bezár.



Sose hagyja ott a gépkocsit úgy, hogy benne van a RENAULT kártya.

AZ AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)



A nyílászárók helyzetének visszajelző lámpája.

A kapcsolóba épített visszajelző (4) tájékoztatást ad az ajtók zárt állapotáról:

- ha a nyílászárók be vannak zárva, a visszajelző lámpa világít;
- ha a nyílászárók nincsenek bezárva, a visszajelző lámpa nem világít.

Amikor bezárja az ajtókat, a visszajelző körülbelül egy percig égve marad, majd elalszik.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS RETESZELÉSE MENET KÖZBEN

Mindenek előtt el kell döntenie, hogy akarja-e ezt a funkciót használni.

A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtás mellett tartsa nyomva az elektromos központizár gombját (1) körülbelül 5 másodpercig, amíg két hangjelzés nem hallatszik.

A funkció kikapcsolása

Bekapcsolt gyújtás mellett tartsa nyomva az elektromos központizár gombját (1) körülbelül 5 másodpercig, amíg egy hangjelzés nem hallatszik.



A berendezés működési elve

A gépkocsi elindulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, mihamarabon eléri a 10 km/óra sebességet.

Az ajtózárok nyitása történhet:

- a központi ajtónyitó gomb megnyomásával (1),
- álló helyzetben valamelyik ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: ha kinyitotta valamelyik ajtót, az automatikusan újra bezáródik, amint a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/óra sebességet.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel, (nem záródik automatikusan, a gomb (1) visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

AZ INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

A jármű elindítását lehetetlenné teszi azok számára, akik nem rendelkeznek a megfelelő RENAULT kártyával.

A gépkocsi néhány másodperccel a motor leállítása után automatikusan az indításgátló által védett állapotba kerül.



Az indításgátló berendezésen végzett bármiféle beavatkozás (elektronikus egység, kábelek stb.), módosítás veszélyes lehet. Ilyet kizárólag a RENAULT szakszerviz képest szakembere végezhet.



A berendezés működési elve

A motor beindításakor a visszajelző lámpa (1) néhány másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik (lásd a 2. fejezet "a motor beindítása" című részét).

Ha a kód felismerése nem történt meg, a kártyaleolvasó kijelzője gyorsan villog és a motor nem indítható.



Visszajelző lámpák

A gépkocsi indításgátló által védett állapotának jelzése

A motor leállítása után a visszajelző lámpa (1) villog, a gépkocsi pedig védett állapotba kerül.

AZ INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER (folytatás)



Működési rendellenesség jelzése

Ha a visszajelző lámpa az indítási kísérlet után tovább villog, vagy folyamatosan világít, az a rendszer hibáját jelzi.



A RENAULT kártya hibája esetén (a kártyaleolvasó kijelzőjének gyors villogása), ha lehetséges, használja a második RENAULT kártyát (a kocsival együtt kapta meg).

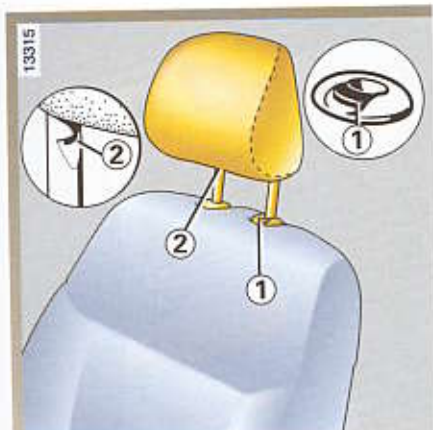
Ilyen esetben feltétlenül forduljon RENAULT szakszervizhez, mert csak ez jogosult az indításgátló berendezés javítására.

A szabdkéz üzemmodú RENAULT kártya üzemzavara esetén és/vagy abban az esetben, ha a rendszer nem ismeri fel a szabdkéz üzemmodú RENAULT kártyát, tegye be a kártyát a kártyaleolvasóba (2).



Szabdkéz üzemmodban húzza el a fedelet (3), hogy hozzáférjen a kártyaleolvasóhoz, ami a fedél mögött van.

AZ ELSŐ FEJTÁMLA



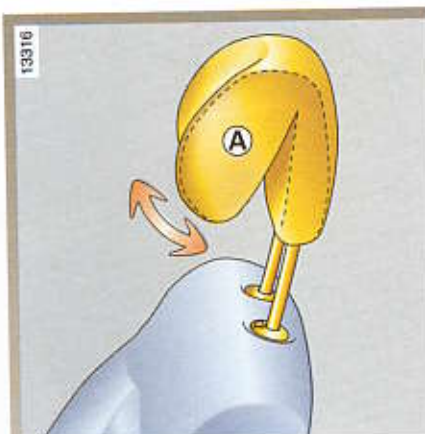
A magasság állítása

Az ülésen ülve húzza a fejtámlát maga felé és egyidejűleg csúsztassa fel vagy le.

Soha ne engedje le a fejtámlát annyira, hogy a támlához érjen: a vájat (2) (amely az ütköző szerepét tölti be) jelzi a legalacsonyabb szintet.

A fejtámla dőlési szögének beállítása

Járműtől függően állítsa a fejtámla első részét (A) a kívánt helyzetbe.



A fejtámla kiemelése

A fejtámla legyen felső helyzetben, nyomja meg a nyelvet (1), hogy a fejtámla kiszabaduljon, és húzza ki.

A fejtámla visszaállítása az eredeti helyzetbe

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe, a recés oldalukkal előre.

Engedje le a fejtámlát, míg be nem kattan a helyére.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

A HÁTSÓ FEJTÁMLA



Használati helyzet

Emelje fel teljesen a fejtámlát majd engedje le a rögzítődésig.

Kiemelés

Nyomja meg a nyelvet **(1)** és húzza ki a fejtámlát.

Visszahelyezés

Illessze a rudakat a vezetőhüvelyekbe, nyomja meg a nyelvet **(1)** és engedje le a fejtámlát.



Tárolási helyzet

Nyomja meg a nyelvet **(1)** és süllyeszze le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete alaphelyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

AZ ELSŐ ÜLÉSEK



Hosszirányú ülésállítás

Húzza felfelé az ajtó felőli oldalon lévő fogantyút (3) a kibiztosításhoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Húzza felfelé a középső konzol fogantyúját (1), majd állítsa az üléstámlát a megfelelő helyzetbe.

A vezetőülés ülőrész magasságának beállítása:

Húzza meg a kart (2) ahányszor szükséges:

- felfelé az ülés emeléséhez;
- lefelé az ülés süllyesztéséhez.



A vezetőülés deréktámaszának beállítása:

Forgassa a szabályozókereket (4).



Biztonsági okokból ezeket a beállításokat álló helyzetben végezze el.



A biztonsági öv hatékonyságának megőrzése érdekében a biztonsági övet tanácsos úgy beállítani, hogy a vállra simuljon.

Ügyeljen arra, hogy a háttámlák rendszeren legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet; ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

A FŰTHETŐ ÜLÉSEK



Kapcsolja be a gyújtást, majd működtesse a megfelelő ülés kapcsolóját (1). A kijelzőegységen üzenet jelenik meg, vagy a kapcsolóba épített visszajelző lámpa kigyullad.

Sem az üzenet, sem a világító visszajelző lámpa nem jelenti azt, hogy a rendszer aktív. A rendszer ugyanis csak akkor működik, ha az utastér hőmérséklete 12°C-nál alacsonyabb (plusz-minusz 4°C-os tűréshatár).

A BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt:

- először állítsa be a vezetési pozíciót,
- majd a biztonsági övet, hogy az megfelelő védelmet biztosítson.



A rosszul beállított biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A vezetőülés beállítása

- Jól üljön hátra az ülésben (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a gerincoszlop alsó részének és a medencének a megfelelő helyzetben tartásához.
- Állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát. A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karok könyékben enyhén behajtvá legyenek.
- Állítsa be a fejtámla helyzetét. A maximális biztonság érdekében az Ön feje és a fejtámla közötti távolságnak minimálisnak kell lennie, a magasságállítás tekintetében pedig a fejtámla tetejének és a fejtető magasságának egy szintben kell lennie.
- Állítsa be az ülőrész magasságát. Ez a beállítás lehetővé teszi, hogy optimalizálja a járműből való kilátást.
- Állítsa be a kormány helyzetét.



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlán.

A vállheveder (1) minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder (2) csavarodás nélkül feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. Kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.



Állítsa be a biztonsági öv magasságát

Használja a gombot (3) az öv magasságának beállításához, és azt úgy állítsa be, hogy a vállheveder (1) az előzőekben ismertetettek szerint helyezkedjen el.

- Az öv leengedéséhez fogja ujjai közé a kapcsolót (3) és ezzel egy időben engedje lejjebb az övet;
- Az öv felemeléséhez fogja ujjai közé a kapcsolót (3), és ezzel egy időben emelje feljebb az övet.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.



Becsatolás

A hevedert lassan, folyamatos mozdulattal, rángatás nélkül húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve (4) hallhatóan bekattan a rögzítőházba (6) (a fémnyelv (4) meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat valóban nem old ki). Ha a heveder megakad, tegyen egy széles mozdulatot visszafelé és kezdje kihúzni újra.

Becsatolás (folytatás)

A biztonsági öv teljes megakadása esetén:

- húzza meg lassan, de erősen kb. 3 centiméternyit az övet,
- majd engedje visszatekeredni;
- húzza ki újra;
- ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez.



Visszajelző lámpa arra az esetre, ha a vezető elfelejti becsatolni a biztonsági övét.

Folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet, villog és hangjelzés kíséri körülbelül 90 másodpercig, majd újra folyamatosan világít.

Kioldás

Nyomja meg a rögzítőházon (6) a gombot (5). A hevedert az automata övtekerő visszahúzza.

A feltekérés megkönnyítéséhez kísérje a helyére az öv fémnyelvét.

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK



Hátsó középső biztonsági övek

Húzza ki lassan a hevedert a helyéről (1).

Csatolja be a mozgó övnyelvet (2) a megfelelő piros rögzítőházba (3).

Hátsó oldalsó biztonsági övek

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállítása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.

A BIZTONSÁGI ÖVEK

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű öveget, az üléseket és a rögzítéseiket bármilyen módon megváltoztatni. Egyedi kívánságokkal (pl. biztonsági gyermekülés) forduljon a RENAULT szakszervizhez.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtó felőli oldalon sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbaba vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Súlyos baleset után az érintett biztonsági öveget cseréltesse ki. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyretételénél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csipődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ha szükséges, állítsa be újra az öv méretét és feszességét.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

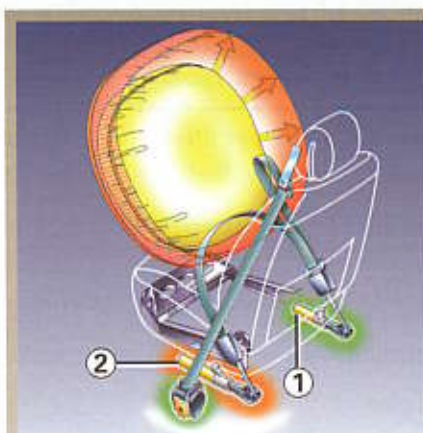
Ezek a következők:

- a csatnál lévő övfeszítők,
- hasi övfeszítők (ötajtós változatnál),
- mellkasi överőhatárolók,
- vezető- és utasoldali első légzsákok (airbag),
- alácsúszásgátló légzsákok (háromajtós változat).

A fenti berendezések frontális ütközés esetén külön-külön, vagy egyszerre lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer bekapcsolhatja:

- a biztonsági öv blokkolását;
- a csatnál lévő övfeszítőt (amely azért lép működésbe, hogy a biztonsági öv játékát korrigálja);
- a hasi övfeszítőt vagy az alácsúszásgátló légzsákokat, amelyek az ülésbe szorítják az utast, a "kis térfogatú" első légzsákokat és az överőhatárolókat;
- a "nagy térfogatú" első légzsákokat.



A biztonságiöv-feszítők

Bekapcsolt gyújtás mellett a rendszer frontális ütközés esetén az ütközés nagyságától függően működésbe hozhatja:

- a dugattyút (1), amely azonnal visszahúzza az övet;
- a dugattyút (2) az első ülésnél (ötajtós változat), vagy
- az alácsúszásgátló légzsákokat (háromajtós változat).

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezéseket.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a RENAULT szakszerviz képzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása végett forduljon RENAULT szakszervizhez.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



A légszákak és biztonságiöv-feszítők élettartamával kapcsolatos figyelmeztetés.

A légszákak és övfeszítők pirotechnikai rendszerének élettartama korlátozott, a csere gyakoriságát illetően tájékozódjon a jármű garanciafüzetében.

Vezetőoldali és utasoldali légszák

A légszák az első üléseknél van felszerelve a vezetőoldalon és az utasoldalon.

Az "Airbag" jelölés a kormányon és a műszerfalon (a légszák kioldódási zónája (A)) és a címke a szélvédő felső részén erre a felszereltségre figyelmeztet.

Minden légszákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légszák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- egy közös intelligens elektronikus egység, amelyhez egy ütközés-érzékelő és a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét működtető rendszer irányítása tartozik;
- a kijelzőegységen jól észrevehető  visszajelző lámpa;
- valamint egy előre helyezett első érzékelő egészíti ki a rendszert.



A légszák működése tűztechnikai elven alapul. Ütközéskor kinyílik, hőt termel, és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), és robbanási zaj hallatszik. A légszák kinyílása a bőrön kisebb, könnyen gyógyuló sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák zavartalanul működhessen és, hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső, párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Tilos a középső párnás részre bármilyen tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.) rögzíteni.
- Tilos leszerelni a kormánykereket. (Ezt csak a RENAULT hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg.)
- Ne üljön túl közel a kormányhoz. Vezetéskor karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet "A vezetőülés beállítása" című részét), ez adja meg a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Semmilyen tárgyat (kitűző, embléma, óra, telefontartó stb.) ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfalra a légzsák kioldódási zónájába.
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag...).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert az ilyen testhelyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej...) tartsa távol a műszerfaltól.
- Amint kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI. (Lásd az 1. fejezet "Az első utasoldali légzsák kikapcsolása" című részét).

Az alácsúszásgátló légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

Az alácsúszásgátló légzsák kinyílása az ülőrészre rakott tárgyak hirtelen elrepülését okozhatja.

Gépkocsitól függően az alábbi részekből állhat:

■ Az övtekerőkbe épített biztonságiöv-feszítők.

■ Överőhatárolók.

A fenti berendezések frontális ütközés esetén az ütközés nagyságának függvényében külön-külön, vagy egyszerre léphetnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően két eset lehetséges:

- a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;
- a biztonsági öv játékanak beállításához az övfeszítő is működésbe lép.

A hátsó biztonsági övek feszítői

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Súlyos frontális ütközés esetén egy berendezés ismét feltekeri az övet, amely így a testre feszül, és növeli az öv hatékonyságát.



• Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezéseket.

- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a RENAULT szakszerviz képesített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása végett forduljon RENAULT szakszervizhez.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



A légzsákok és biztonságiöv-feszítők élettartamával kapcsolatos figyelemztetés.

A légzsákok és övfeszítők pirotechnikai rendszerének élettartama korlátozott, a csere gyakoriságát illetően tájékozódjon a jármű garanciafüzetében.

AZ OLDALSÓ RÖGZÍTŐBERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

Mindegyik első ülés és országtól függetlenül az oldalsó hátsó ülések fel vannak szerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülés oldalánál nyílik ki (az ajtó felőli oldalon), hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.



Az első üléstámlákon lévő nyílások (az ajtó mellett), valamint a hátsó ülés háttámlája és a borítások közötti rész alkotják a légzsák kioldódási zónáját: ide tilos tárgyakat helyezni.

Függöny légzsákok

A jármű oldalsó felső része fel van szerelve légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

A szélvédőn lévő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések meglétét jelzi (légzsákok, övfeszítők...) az utastérben.



Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Üléshuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Érdeklődjön a RENAULT szakszervízben, hogy az üzletükben kapható-e ilyen speciális üléshuzat. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ez befolyásolhatja a légzsák helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a RENAULT hálózat képezett szakemberei számára megengedett.

A BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák zavartalanul működhessen és, hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légzsák a biztonsági öv kiegészítését szolgálja, így az öv és a légzsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró sérüléseket is, amiket maga a légzsák működése okoz.

A légzsák kisebb és közepes frontális ütközés esetén, továbbá oldalról, hátulról jövő ütközéskor és boruláskor nem nyújt védelmet.

- A RENAULT szakszervizek erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légzsák teljes rendszerén (elektronikus egység, vezetékek stb.).
- A légzsák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légzsák rendszeren kizárólag a RENAULT hálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármинemű beavatkozást!
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlet után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsák rendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót, és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység vagy egységek hatástalanítása végett forduljon RENAULT szakszervizhez.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGÁÉRT

A gyermekek és csecsemők biztonságát szolgáló berendezések használatát törvény szabályozza.

Európában a 12 évnél fiatalabb vagy 1,50 m-nél alacsonyabb és 36 kg-nál könnyebb gyermekek (1) csak olyan jóváhagyott biztonsági gyermekülésben utazhatnak, amely a gyermek tömegének és méretének megfelelő.

A gyermekek biztonságát szolgáló ülések és övek helyes használatáért a vezető felelős.

Az 1992. után jóváhagyott gyermekülések nagyobb biztonságot nyújtanak, mint az előtte jóváhagyottak.

Tanácsos olyan jóváhagyott gyermekülést választani, ami megfelel az ECE 44 európai szabványnak.

Ezeket az eszközöket egy sárga jelzés van, amelyen az E betűt egy szám (annak az országnak megfelelően, ahol jóváhagyták) és a jóváhagyás éve követi.

(1) Tartsa be annak az országnak a vonatkozó előírásait, ahol éppen tartózkodik. Ezek eltérhetnek az itt szereplő utasításoktól.

Gondoljon arra, hogy 50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Másképpen: rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy harmadik emeleti korlát nélküli erkélyen.



A gyermekek és kisbabák soha nem utazhatnak az utasok térdén.

Az 50 km/h sebességgel történő frontális ütközés esetén a 30 kg tömeg hatása olyan, mintha 1000 kg lenne, még akkor sem tudja megtartani, ha Ön be van kötve.

Különösen veszélyes az is, ha Ön a saját övével rögzíti a gyermeket, aki az Ön térdén ül. Soha ne használjon egy övet két személy rögzítésére!

Az előírásoknak megfelelően, a következő oldalakon levő táblázatok lehetővé teszik a jármű egyes üléscíre szerelhető gyermekülés típusának megismerését.

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre (ha ez megengedett) Végezze el a következő beállításokat a felszereltség függvényében:

- az utasülést húzza teljesen hátra;
- a háttámlát állítsa a leginkább függőleges helyzetbe;
- emelje fel teljesen az ülőrészt;
- a fejtámlát teljesen húzza fel;
- állítsa az öv magasságát a legalsó állásba.

Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon "A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök" című kiadványban, amely a RENAULT hálózatban megkapható.

A gyermek kora (a gyermek tömege)	Ülőhely		
	Útasoldali első ülés (2) (4)	Hátsó oldalsó ülések	Hátsó középső ülés
Születéstől körülbelül 9 hónapos korig (13 kg alatt)	U - I	U - I	U
Körülbelül 9 hónaptól 3 éves korig (9 - 18 kg)	U - I	U - I (3)	U (3)
Körülbelül 3 évtől 12 éves korig (1)(15 kg - 36 kg)	X	U (3)	U (3)

X : Ez a hely nem alkalmas gyermekülés felszerelésére ilyen korosztályú gyermekek számára.

U : Ez a hely alkalmas "univerzálisként" jóváhagyott gyermekülés felszerelésére ilyen korosztályú gyermekek számára, ellenőrizze a felszerelés módját.

I : Ez a hely olyan horgokkal van felszerelve, amely Isofix rögzítésű gyermekülés felszerelését teszi lehetővé az ilyen korosztályú gyermekek számára, de csak a RENAULT által jóváhagyott ülések használhatók.

(1) 1,50 m és 36 kg felett a gyermekek ugyanúgy közvetlenül az ülés biztonsági övét használhatják, mint a felnőttek.

(2) Erre a helyre csak menetiránynak háttal lehet gyermekülést felszerelni.

(3) Nyomja a gyermekülés háttámláját az ülés háttámlájához; állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki.



(4) **SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE: MIELŐTT ERRE AZ ÜLÉSRE MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZEREL, ELLENŐRIZZE, HOGY A LÉGZSÁK KI VAN-E KAPCSOLVA.**

(Tájékozódjon az 1. fejezet "Az első utasoldali légzsák kikapcsolása" című részében).

A helyes választás

Gyermekeinek biztonsága Öntől is függ.

Hogy gyermekeinek a legnagyobb biztonságot nyújtsa, olyan biztonsági gyermekülést használjon, amelyet a RENAULT szakszervíz is ajánl!

Ha az Ön autója fel van szerelve az Isofix rendszerrel, akkor lehetőség szerint Isofix ülést használjon (lásd az 1. fejezet "A gyermekülések rögzítési rendszere - Isofix" című részét).

Minden járműtípushoz ajánlanak biztonsági gyermekülést. Ezeket a rendszereket a gyártókkal együttműködve alakították és próbálták ki a RENAULT járművekhez.

Kérjen tanácsot a RENAULT szakszervízben és kérjen segítséget a beszereléshez!



0 és 0+ kategória (0 - 13 kg)

Két éves korig a gyermekek nyakcsigolyája igen törékeny. Az a gyermek, aki menetirány szerint ül, komoly sérülési veszélynek van kitéve frontális ütközés esetén. A RENAULT ezért azt ajánlja, hogy ezek a gyerekek menetiránynak háttal utazzanak egy kagylószerű, hevederrel ellátott ülésben (1. ábra).



1. kategória (9 - 18 kg)

2 és 4 év között a medence nincs még eléggé kialakult állapotban ahhoz, hogy a hárompontos öv tartani tudja, ezért a gyermek komoly alhasi sérülések veszélyének van kitéve frontális ütközés esetén. A megfelelő gyermekülések ezért a menetiránynak háttal levő (1. ábra), vagy a kagylószerű (2. ábra), vagy a hevederrel ellátott ülések.

Állítsa a fejtámlát annak felső helyzetbe, vagy vegye ki, hogy jól megtámaszthassa a gyermekülés háttámláját az autó üléstámlájához.



Azt javasoljuk, hogy az Ön biztonságával kapcsolatos kockázatok elkerülése érdekében kizárólag az Ön járművéhez való, a RENAULT által az egyes típusokhoz készített tartozékokat használja, mert a RENAULT csak ezekért vállal felelősséget.



2. kategória (15 kg és 25 kg között) és 3. kategória (22 kg és 36 kg között)

A 12 évnél fiatalabb, 1,50 m-nél alacsonyabb és 36 kg-nál könnyebb gyermekek medencéjének megfelelő megtámasztásához használjon olyan biztonsági gyermekülést, amely hárompontos biztonsági övvel kombinálható. Ez tulajdonképpen egy olyan ülésmagasító (3. ábra), amelyen a hevedernek olyan vezetési helyei vannak, amelyeken át az öv három ponton van rögzítve, és az öv a combokra simul.

Ajánlott az olyan, szabályozható magasságú háttámlájú, hevederrel ellátott ülésmagasító, amely lehetővé teszi, hogy a heveder a nyakhoz a legközelebb, de azt nem érintve haladjon.

Állítsa a fejtámlát annak felső helyzetébe, vagy vegye ki, hogy jól megtámaszthassa a gyermekülés háttámláját az autó üléstámlájához.

Ha olyan ülésmagasítót használ, melynek nincs háttámlája, a jármű fejtámláját kell a gyermek megtámasztására alkalmas helyzetbe állítani: a fejtámla felső pereme legyen egy magasságban a gyermek feje búbjával, és soha ne legyen a gyermek szemvonala alatt.

A szabvány a gyermeküléseket 5 kategóriába sorolja:

- 0. kategória : 0 - 10 kg
- 0+. kategória : 0 - 13 kg
- 1. kategória : 9 - 18 kg
- 2. kategória : 15 - 25 kg
- 3. kategória : 22 - 36 kg

5



20995

6

2355B



VESZÉLY

Az utasoldali légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal való elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért a jobb első ülésen menetiránynak háttal csak akkor szabad gyermekülést elhelyezni, ha a légzsákot ki lehet kapcsolni. Lásd "Az első utasoldali légzsák kikapcsolása" című részt. A légzsák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A címke (5) (a műszerfalán) és a jelzések (6) (a napellenzőn) erre a szabályra figyelmeztetnek.



Az első utasoldali légzsák kikapcsolása (ha lehetséges)

Ha az első utasülésre a menetiránynak háttal gyermekülést akar elhelyezni, előtte **feltétlenül** kapcsolja ki az első utasoldali biztonsági övet kiegészítő berendezéseket (első és oldalsó légzsák, csatnál lévő övfeszítők) és az alácsúszásgátló légzsákot (háromajtós változat).



A légzsákok kikapcsolásához: kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg és fordítsa el a reteszt **(1)** az **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző lámpa **(2)**, **AIRBAG OFF** világít-e a műszerfali kijelzőegységen.

Ez a visszajelző folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGÁÉRT (folytatás)

Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Amint kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsák visszakapcsolása érdekében kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg majd fordítsa a reteszt (1) az ON állásba.

Amikor bekapcsolja a gyújtást, ellenőrizze, hogy a visszajelző lámpa (2), AIRBAG OFF kialszik-e. Az első utasülés biztonsági övét kiegészítő berendezések és az alácsúszásgátló légzsák (három ajtós változat esetén) be vannak kapcsolva.



A légzsák ki- és bekapcsolását kikapcsolt gyújtás mellett kell végezni.

A gyújtás bekapcsolása után 7 másodperccel a zárral (1) végzett bármely művelet kikapcsolja a légzsákot az első utasülésnél és a visszajelző () figyelmeztetésül kigyullad.

Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok kibekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!

Az Isofix gyermekülés-rögzítési rendszer

Ez egy új módszer a gyermekülésnek a járműben való rögzítésére.

“A gyermekek biztonságáért” című rész elején található, “A gépkocsi különböző ülésein elhelyezhető gyermekülés-típusok” című táblázatból tudhatja meg, hogy a gépkocsinak melyek azok az erre a célra kialakított ülései, ahová gyermekülés helyezhető el.

A rendszer elemei:

- két rögzítőgyűrű az ülőrész és az üléstámla között, amelyek az ülés alsó részének rögzítésére szolgálnak;
- egy gyűrű az ülőrész alatt, amely a gyermekülés üléstámlájának menetiránynak háttal történő rögzítésére szolgál;
- egy gyűrű a üléstámla mögött, amely a gyermekülés üléstámlájának menetirány szerint történő rögzítésére szolgál (kizárólag a hátsó ülések esetében);
- egy speciális RENAULT gyermekülés, amely két, a két gyűrűbe beakasztható retesszel, és egy, a gyermekülés üléstámlájának rögzítésére szolgáló hevederrel van ellátva.

Ehhez a járműhöz csak speciális RENAULT ülések használhatók. Ilyen ülés beszerzése céljából forduljon a RENAULT szakszervizhez.

Ezek az ülések más járművekbe is beszerelhetők a hárompontos biztonsági öv segítségével.



Ezt a szerkezetet az első utasülésen csak akkor szabad használni, ha ott a légzsákokat előzőleg kikapcsolták.

Lásd “az első utasoldali légzsákok kikapcsolása” című részt.



- Győződjön meg róla, hogy semmi sem akadályozza az ülés beszerelését a rögzítési pontoknál (például kavics, rongy, játék stb.).
- Bármilyen helyváltoztatás esetén jusson eszébe, hogy a gyermeket az ülésben tartó rendszerrel be kell csatolni.

A beszerelés elve

Isifix ülés a menetiránynak háttal

Ha a gyermekülés menetiránynak háttal van felszerelve, a háttámlájának közel kell lennie vagy támaszkodnia kell:

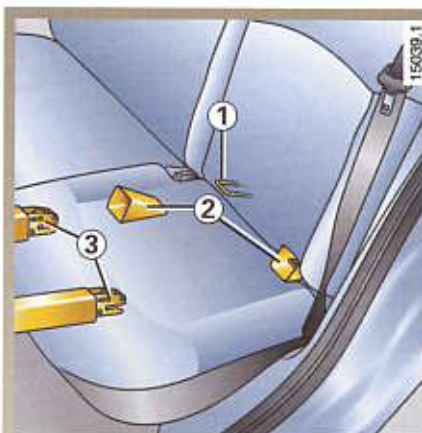
- a műszerfalhoz (az első ülésnél),
- az első ülés háttámlájának (a hátsó üléseknél).

Isifix menetirányban (kizárólag a hátsó ülések esetében)

Ha a gyermekülés menetirányban van felszerelve, az első ülés ne legyen hátrább a középső helyzetnél és a háttámla egyenes állásban legyen.

Az ülés rögzítése

Hogy hozzáférjen a gyűrűkhöz (1) a gyermekülés első felszerelésekor, forduljon RENAULT szakszervizhez!



A gyermekülés beszerelése

- Az ülés beszerelése előtt figyelmen kívül ne hagyja el az üléssel együtt kapott útmutatót;
- Rögzítse a szerelést megkönnyítő vezetőket (2) (a gyermeküléssel együtt kapható vagy kiegészítő felszerelésként), a gyűrűkre (1), amelyek az ülésnél vannak.

A gyermekülés beszerelése (folytatás)

- Csúsztassa az ülés reteszeit (3) a vezetőkhöz (2), majd nyomja meg erősen az ülést, hogy rögzüljön a gyűrűkhöz;
- Győződjön meg az ülés megfelelő rögzítéséről annak balra-jobbra, és előre-hátra történő mozgatásával;
- Nyomja meg erősen az ülés támasztékát, hogy az ülés íve a jármű háttámlájának támaszkodjon.



Az első utasülésen a menetiránynak háttal rögzített Isofix ülés

Az első ülést úgy kell beállítani, hogy a gyermekülés háttámlája a műszerfalhoz érjen.

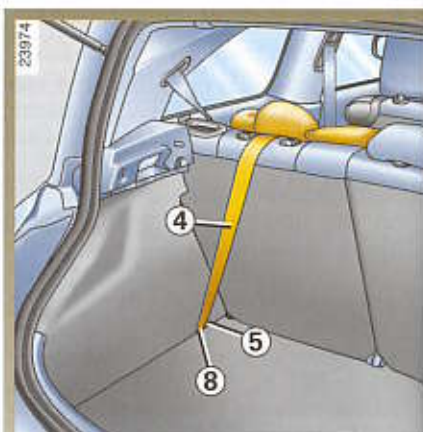
Használja az ülés tartozékeként szállított hevedert (4):

- rögzítse a heveder kapcsát (5) a gyűrűhöz (6), amely az ülés alatt van, a sebességváltó kar felőli oldalon;
- feszítse meg a hevedert.



A gyermekülés rögzítőgyűrűje menetiránynak háttal lévő helyzetben a hátsó ülések esetében

- rögzítse a heveder reteszt (5) a gyűrűhöz (7).
- Feszítse meg a hevedert.



A gyermekülés rögzítőgyűrűje menetirányban való felszerelés esetén (kizárólag a hátsó ülések esetében)

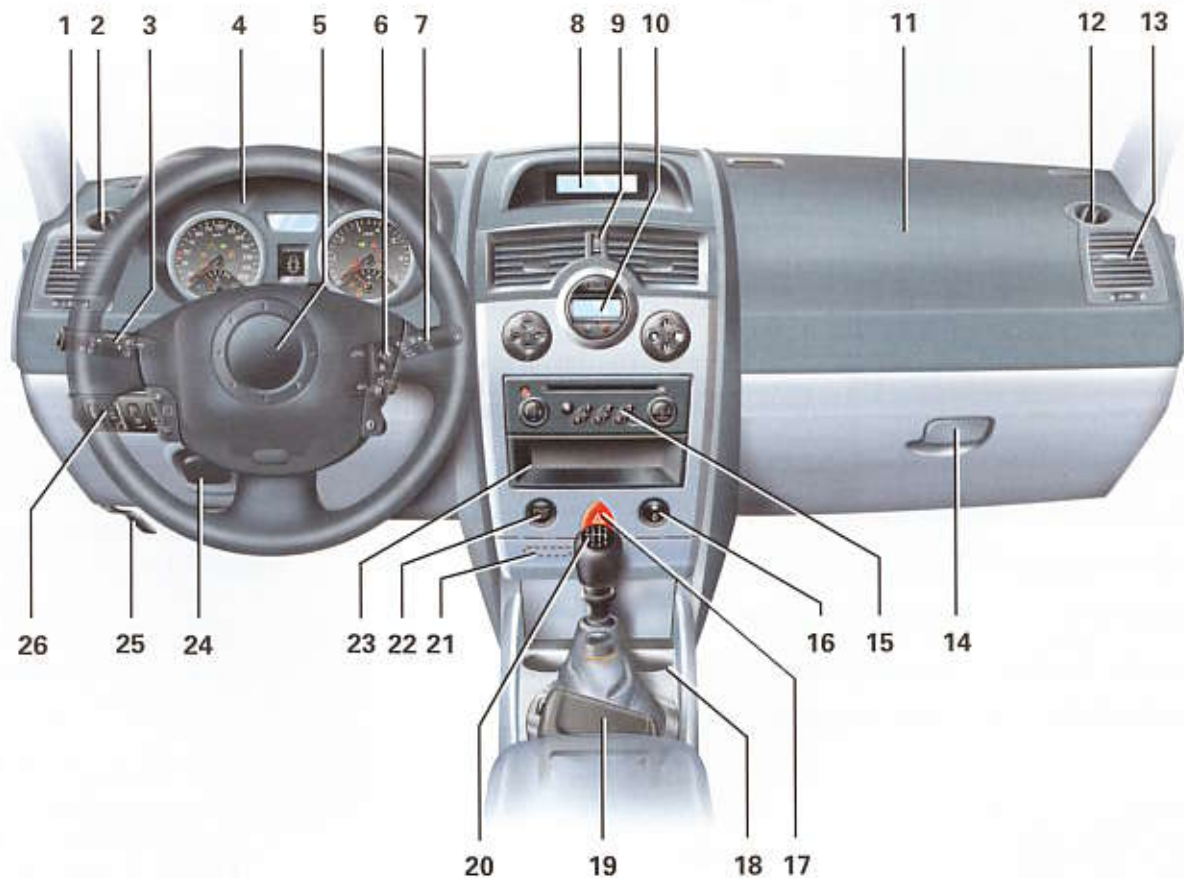
- vezesse el a hevedert (4) (amelyet a gyermeküléshez kapott) a hátsó fejtámla két rúdja között;
- rögzítse a kapcsot (5) a gyűrűhöz (8), amely a csomagtartó szőnyege alatt van.
- Feszítse meg a hevedert.



A GYERMEKEK BIZTONSÁGÁÉRT

- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit, a biztonsági öveget, üléseket és azok rögzítéseit módosítani.
- A biztonsági berendezések gyártója által előírt szerelési utasításokat szigorúan be kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne legyen túl vastag ruha, és a biztonsági öv vagy ülés és a gyermek teste közé ne kerüljön semmilyen tárgy.
- Az övnek feszülnie kell, hogy minél jobban rögzítse a gyermekülést a kocsihoz. Rendszeresen ellenőrizze a feszességet.
- Ügyeljen arra, hogy a vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.
- Az övnek feszülnie kell, hogy minél jobban a gyermek testéhez simuljon.
- Soha ne engedje meg, hogy a gyermek állva, vagy az ülésen térdelve utazzon.
- Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.
- Rögzítse a gyermekülést az övvel akkor is, ha üres, mert ütközés esetén az utasok sérülését okozhatja.
- Súlyos baleset után ellenőriztesse az öveget vagy az ülések Isofix rögzítését, és cserélje ki a gyermekülést.
- Gyermekeket felügyelet nélkül még a gyermekülésben megfelelően rögzítve se hagyjon soha a gépkocsiban.
- Kapcsolja be a hátsó ajtó biztonsági gyermekzárját (ha van ilyen a gépkocsiban).
- Figyeljen oda arra, hogy a gyermek a forgalom felőli oldalon ne szállhasson ki.
- Mutasson jó példát a gyermeknek az öv bekapcsolásával.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI



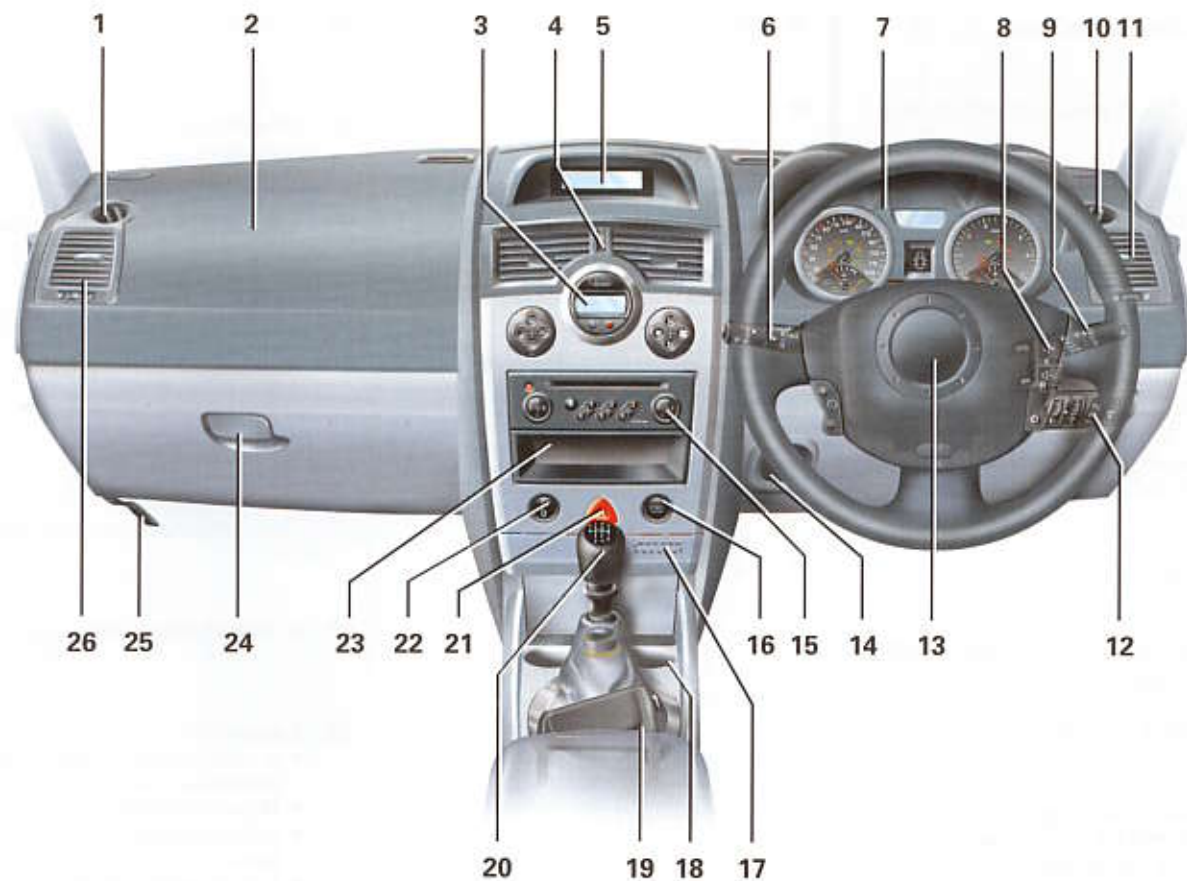
23407

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (folytatás)

Az alábbi felszerelések megléte a változattól, a kiviteltől vagy a forgalomba hozó országtól függ.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Oldalsó szellőzőrács</p> <p>2 Oldalablak páramentesítő nyílása</p> <p>3 Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none">• irányjelzők• külső világítás• első ködlámpák• hátsó ködlámpák <p>4 Visszajelző műszerek</p> <p>5 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt elhelyezkedése</p> <p>6 A rádió távirányítója</p> <p>7 • Az első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kapcsolókarja</p> <p>• A fedélzeti számítógép üzeneteinek gőrgető gombja</p> <p>8 Gépkocsitól függően az idő, a hőmérséklet, az autórádió, a telefon, a navigációs rendszer stb. információinak kijelzése</p> | <p>9 Középső szellőzőnyílások</p> <p>10 A légkondicionáló berendezés kapcsolói</p> <p>11 Utasoldali légzsák helye</p> <p>12 Oldalablak páramentesítő nyílása</p> <p>13 Oldalsó szellőzőrács</p> <p>14 Kesztyűtartó</p> <p>15 Az autórádió, a navigációs rendszer stb. helye</p> <p>16 Az elektromos központi ajtózárlat kapcsolója</p> <p>17 A vészvillogó kapcsolója</p> <p>18 A hamutartó és szivargyújtó, valamint a pohártartó helye</p> | <p>19 Kézifék</p> <p>20 Sebességváltó kar</p> <p>21 A RENAULT kártya olvasója</p> <p>22 Motor indító- és leállítókapcsoló</p> <p>23 Rakodórekesz</p> <p>24 Kormánykerék-magasság állítása</p> <p>25 A motorháztető nyitókarja</p> <p>26 Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none">• a fényszórók magasságának elektromos állítása• fényerő-szabályozó• sebességszabályozó és sebesség-határoló• kipörgésgátló rendszer |
|---|--|--|

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰVEK KEZELŐSZERVEI



23441

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (folytatás)

Az alábbi felszerelések megléte a változattól, a kiviteltől vagy a forgalomba hozó országtól függ.

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Az oldalablak páramentesítő nyílása | 10 Az oldalablak páramentesítő nyílása | 17 A RENAULT kártya olvasója |
| 2 Utasoldali légzsák helye | | 18 A hamutartó és szivargyújtó, valamint a pohártartó helye |
| 3 A légkondicionáló berendezés kapcsolója | 11 Oldalsó szellőzőrács | 19 Kézifék |
| 4 Középső szellőzőnyílások | 12 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none">• a fényszórók magasságának elektromos állítása• fényerő-szabályozó• sebességszabályozó és sebesség-határoló• kipörgésgátló rendszer | 20 Sebességváltó kar |
| 5 Gépkocsitól függően az idő, a hőmérséklet, az autórádió, a telefon, a navigációs rendszer stb. információinak kijelzése | | 21 A vészvillogó kapcsolója |
| 6 Kombinált kapcsoló: <ul style="list-style-type: none">• irányjelzők• külső világítás• első ködlámpák• hátsó ködlámpák | 13 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt elhelyezkedése | 22 Az elektromos központi ajtózárlat kapcsolói |
| 7 Visszajelző műszerek | 14 Kormánykerék-magasság állítása | 23 Rakodórekesz |
| 8 A rádió távirányítója | | 24 Kesztyűtartó |
| 9 <ul style="list-style-type: none">• Az első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kapcsolókarja• A fedélzeti számítógép üzeneteinek görgető gombja | 15 Az autórádió, a navigációs rendszer stb. helye | 25 A motorháztető nyitókarja |
| | 16 Motor indító- és leállítókapcsoló | 26 Oldalsó szellőzőrács |

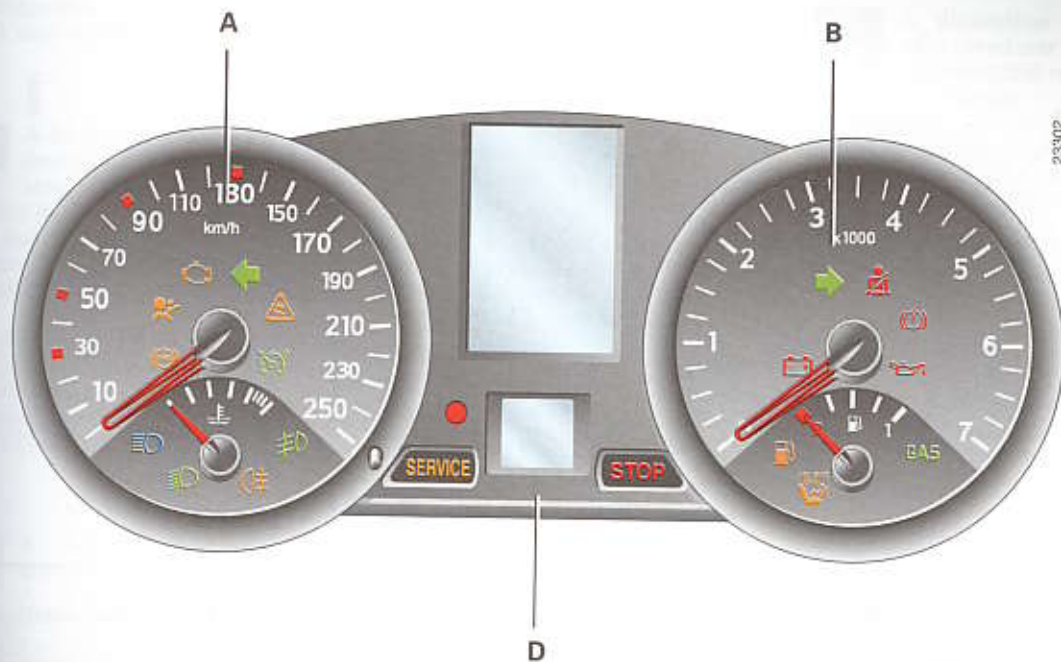
A MŰSZERFALI KIJELZŐEGYSÉG

1. sz. változat: a zónák (A), (B), (C) részletesen a következő oldalakon találhatók



A MŰSZERFALI KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

2. sz. változat: a zónák (A), (B), (D) részletesen a következő oldalakon találhatók



A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

1. és 2. változatok, zóna (A)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.



A visszajelző () kigyulladására esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A visszajelző () kigyulladására esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ, álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

Némelyik visszajelző lámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

A MŰSZERFALI KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

A1 Sebességmérő

(km/h vagy mérföld/óra)

A A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelző lámpája

A motor beindításakor kigyullad, majd elalszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon minél előbb a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

A légszák visszajelző lámpája

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizet!



A környezetvédelmi rendszer visszajelző lámpája

Az ezzel felszerelt autókban a motor beindításakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan ég, a lehető leghamarabb keresse fel a RENAULT szakszervizet;
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizet!

Olvassa el a 2. fejezet "Környezetvédelmi tanácsok, üzemanyag megta-
karítás, vezetés" című részét.



A bal oldali irányjelzők visszajelzője



A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) és a kipörgésgátló rendszer (ASR) visszajelző lámpája

Az ellenőrző lámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet "Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP" és "Kipörgésgátló: ASR" című részében.



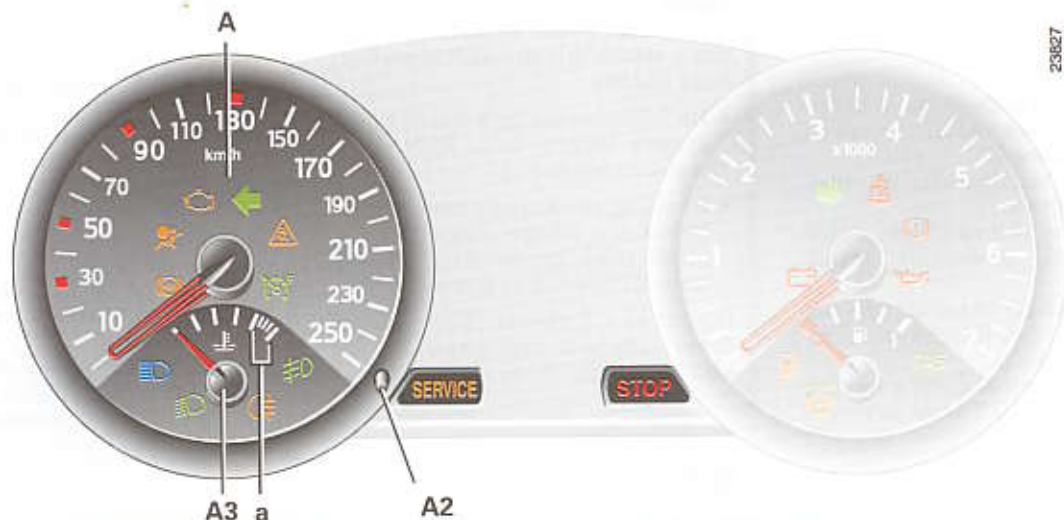
A sebességhatároló és a sebességszabályozó visszajelző lámpája

A működés megismerése érdekében tájékozódjon a 2. fejezet "Sebességszabályozó" és "Sebességhatároló" című részében.

A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

1. és 2. változatok, zóna (A)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.



A visszajelző (**SERVICE**) kigyulladására esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A visszajelző (**STOP**) kigyulladására esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ, álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

Némelyik visszajelző lámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

A MŰSZERFALI KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

A2 Nullázógomb

Keresse meg a megfelelő oldalt, majd a napi kilométerszámláló nullázásához, a fedélzeti számítógép paramétereinek törléséhez, a két olajcsere között megtehető távolság nullázásához, valamint az olajszint ellenőrzéséhez nyomja meg a gombot.



Az első ködlámpa visszajelző lámpája



A hátsó ködlámpa visszajelző lámpája



A tompított fényszórók visszajelző lámpája



A távolsági fényszóró visszajelző lámpája

A3 A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer

Normális üzemmódban a mutató nem érheti el a jelölt részt (a). "Kemény" igénybevétel esetén azonban megközelítheti azt. A rendszer csak akkor figyelmeztet, ha a visszajelző lámpa **STOP**

kigyullad, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és egy hangjelzés kíséri.

A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

1. és 2. változatok, zóna (B)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.



A visszajelző (**SERVICE**) kigyulladására esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A visszajelző (**STOP**) kigyulladására esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ, álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

Némelyik visszajelző lámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

gg.

B1 Fordulatszámérő (beosztás $\times 1000$)

pirossal színezett terület (járműtől függően), a motor számára nem megengedett fordulatszám.

B Az akkumulátor töltés-ellenőrző lámpája

A motor indításakor kigyullad, majd amint a motor beindul, el kell aludnia.

Ha a visszajelző lámpa menet közben gyullad ki a visszajelző lámpával **STOP** együtt egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi. Azonnal álljon meg és ellenőriztesse az elektromos rendszert.

A jobb oldali irányjelző lámpák visszajelzője



Visszajelző lámpa arra az esetre, ha a vezető elfelejti becsatolni a biztonsági övét.

A motor beindításakor folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet, és a vezető biztonsági öve nincs bekapcsolva, villogni kezd és hangjelzés hallatszik körülbelül 90 másodpercig.



A kézfék visszajelző lámpája és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelző lámpával **STOP** együtt egy hangjelzés kíséretében, akkor ez vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg és forduljon a RENAULT szakszervízhez!



Az olajnyomás visszajelző lámpája

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha menet közben gyullad ki a visszajelző

lámpával **STOP** együtt egy

hangjelzés kíséretében, akkor felétlenül álljon meg, és kapcsolja le a gyújtást. Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervízhez!

A MŰSZERFALI KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

1. sz. változat, zóna (B)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.



A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

B2 Az üzemanyagszintet jelző műszer



Tankolásra figyelmeztető visszajelző lámpa

Néhány másodperccel a motor beindítása után elalszik. Ha folyamatosan ég, tankoljon minél előbb.



Nem használatos



Utasoldali légzsák OFF

Ez a visszajelző lámpa néhány másodperccel a motor beindítása után kigyullad abban az esetben, ha az első utasoldali légzsákok (gépkocsitól függően) ki vannak kapcsolva.

A KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

1. változat, zóna (C) (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.



A visszajelző (**SERVICE**) kigyulladására esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A visszajelző (**STOP**) kigyulladására esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ, álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

Némelyik visszajelző lámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

A KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

C1 Kijelző

Olajszint

A megbízható érték csak vízszintes talajon és a motor leállítása után hosszabb idővel olvasható le.

A motor beindításakor és még körülbelül 30 másodpercig.

- ha a **szint megfelelő**, a kijelzőn "megfelelő olajszint" jelzés látható (a pontos érték megismerése érdekében tájékozódjon a 4. fejezet "Olajszint" című részében).

- ha az **olajszint alacsony**: az "olajszintet tölts fel" üzenet jelenik meg a kijelzőn visszajelzővel együtt (), a "megfelelő olajszint" üzenet pedig nem látható.

Azonnal töltsön utána olajat!

Fedélzeti számítógép

30 másodperc után a kijelző átvált fedélzeti számítógép üzemmódba: lásd az 1. fejezet "Fedélzeti számítógép" című részét.

C2 Ajtók visszajelző lámpája vagy kombinált kijelző (járműtől függően)

Az ajtók visszajelzője

Akkor jelez, ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van, vagy rosszul van bezárva.

VAGY

Kombinált kijelző

Akkor jelez, ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van, vagy rosszul van bezárva, jelzi a gumiabroncsok nyomását (lásd a 2. fejezet "Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer" című fejezetét), és jelzi a kapcsolt sebességfokozatot (az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetében).



A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A motor beindulása után elalszik.

Más visszajelző lámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Jelzése esetén azonnal álljon meg (a forgalmi viszonyoknak megfelelően).



Az indításgátló berendezés visszajelző lámpája

Lásd az 1. fejezet "Indításgátló berendezés" című részét.



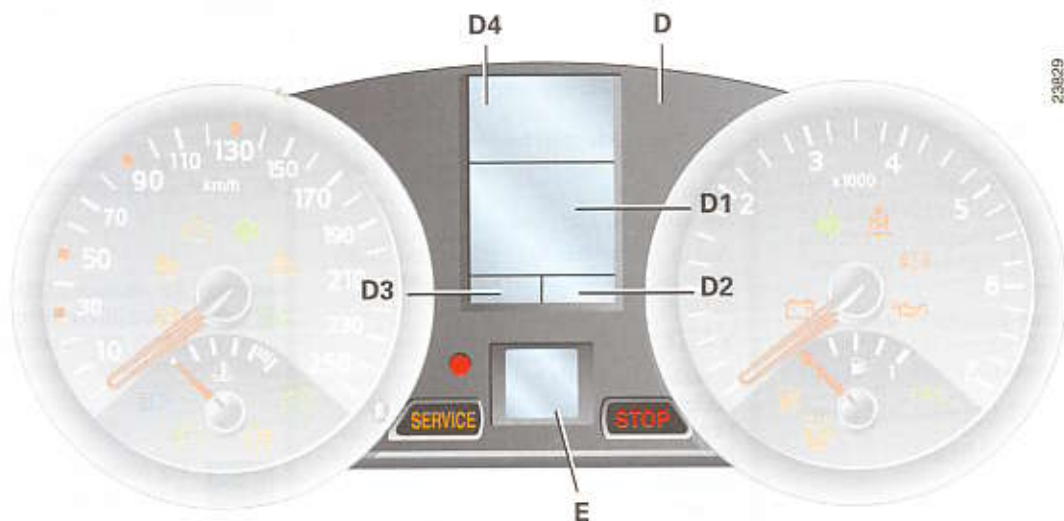
Figyelmeztető lámpa

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Más visszajelző lámpával, vagy a kijelzőegységen megjelenő üzenettel együtt is kigyulladhat. Ha menet közben gyullad ki, ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervízt!

A KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

2. változat, zóna (D)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.



A visszajelző (**SERVICE**) kigyulladására esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A visszajelző (**STOP**) kigyulladására esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ,
álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

Némelyik visszajelző lámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

A KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

D1 Kombinált kijelző

Az olajsint jelzése

A megbízható érték csak vízszintes talajon és a motor leállítása után hosszabb idővel olvasható le.

A motor beindításakor és még körülbelül 30 másodpercig:

- ha a **sint megfelelő**, a kijelzőn "megfelelő olajsint" jelzés látható (a pontos érték megismerése érdekében tájékozódjon a 4. fejezet "Olajsint" című részében),

- ha az olajsint **alacsony**: az "olajsintet tölts fel" üzenet jelenik meg a kijelzőn visszajelzővel együtt **SERVICE** a "megfelelő olajsint" üzenet pedig nem látható.

Azonnal töltsön utána olajat!

Fedélzeti számítógép

30 másodperc után a többfunkciós kijelző átvált fedélzeti számítógép üzemmódba: lásd az 1. fejezet "Fedélzeti számítógép" című részét.

A többfunkciós kijelző többi információja:

- multimédia információk, a nyílászárók állapota, a gumiabroncsok állapota (tájékozódjon a 2. fejezet "Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer") a **D4** zónában;
- a hőmérséklet a **D2** zónában;
- az idő a **D3** zónában.

E Automata sebességváltó kijelzője, a kiválasztott sebességfokozatot jelzi (járműtől függően).

STOP

A feltétlen megállásra felhívó lámpa

A motor beindulása után elalszik.

Más visszajelző lámpával és/vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Jelzése esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat.



Az indításgátló berendezés visszajelző lámpája

Lásd az 1. fejezet "Indításgátló berendezés" című részét.

SERVICE

Figyelmeztető lámpa

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Más visszajelző lámpával, vagy a kijelzőegységen megjelenő üzenettel együtt is kigyulladhat. Ha menet közben gyullad ki, ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervízt!



Fedélzeti számítógép

A kijelzőegység kijelzőjén (1) az alábbi jelzéseket foglalja magában (az elhelyezkedés a gépkocsitól függően eltérő lehet):

- információs üzenetek (az utazás paraméterei stb.);
- működési rendellenességgel kapcsolatos üzenet (általában a visszajelzővel együtt **SERVICE**);
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzővel együtt **STOP**).



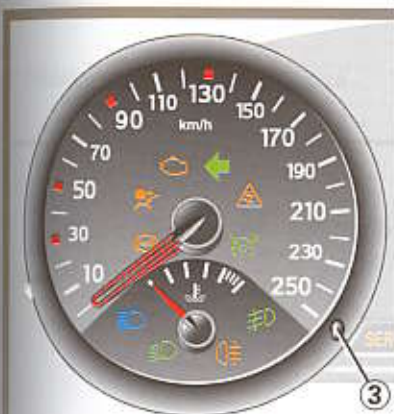
Kijelzés választókapcsoló (2)

A kapcsoló többszöri rövid megnyomásával görditse le az alábbi információkat.

- a) összkilométer-számláló és napi kilométer-számláló,
- b) utazási paraméterek:
 - felhasznált üzemanyag,
 - átlagfogyasztás,
 - pillanatnyi fogyasztás,
 - két tankolás között megtehető távolság,
 - megtett távolság,
 - átlagsebesség.



- c) két olajcsere között megtehető távolság,
- d) beállított sebességérték (sebesség határoló/sebességszabályozó),
- e) fedélzeti napló, az információs és működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.



A napi kilométerszámláló nullázógombja (3)

A napi kilométerszámláló nullázásához a kiválasztott kijelzésnek "napi kilométerszámláló" állásban kell lennie; ekkor nyomja meg a gombot (3), amíg a kilométerszámláló le nem nullázódik.

Az utazási paraméterek nullázógombja (3)

Valamelyik utazási paraméter kijelzése közben nyomja a gombot (3) a kijelzés nullázódásáig.

Bizonyos kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabillabbak és megbízhatóbbak.

A nullázás után megtett néhány kilométer után megállapítható, hogy:

- az egy tankolással megtehető távolság növekszik.
Ez normális, az átlagfogyasztás csökkenhet, amikor:
 - a jármű gyorsítási szakaszt fejez be;
 - a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motor);
 - városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

- Az átlagfogyasztás nő, ha a gépkocsi áll és a motor alapljárton forog.
Ez normális, mert az egység a fogyasztott benzin számítását alapljárton végzi.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

Példák a funkciók kiválasztására

A kiválasztott kijelzés értelmezése

123456 KM
1234.5 KM

23397



a) Összkilométer-számláló és napi kilométer-számláló.

CARBURANT
1234.5L
9....600

23398



b) Utazási paraméterek
Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag.

MOYENNE
7.2L/100

23825



Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás.
A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Példák a funkciók kiválasztására

A kiválasztott kijelzés értelmezése

INSTANTANEE
9,2L/100

23826



Pillanatnyi fogyasztás
A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.

AUTONOMIE
623 KM



23939



A maradék üzemanyaggal a két tankolás között megtehető távolság
Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik.
A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

DISTANCE
1234.5 KM



23402



Az utolsó nullázás óta megtett távolság.

MOYENNE
78,9KM/H

23527



Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.
A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

Példák a funkciókra

A kiválasztott kijelzés értelmezése

VIDANGE DANS
23456 KM

23404



c) A következő olajcseréig megtehető távolság*

A következő karbantartás elvégzéséig megtehető távolság.

Több lehetőség van:

- az előreláthatólag megtehető távolság kisebb, mint **1500 km** vagy a legközelebbi karbantartás előrelátható ideje **két hónap**. Az "OLAJCSERE SZÜKSÉGES" üzenet jelenik meg a jelzés kíséretében  (amíg a "legközelebbi olajcseréig megtehető távolság" kijelzés látszik, különben 15 másodpercig).
- A következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság **0 km** vagy elérkezett a karbantartás ideje. Az "OLAJCSERE SZÜKSÉGES" üzenet meg, ha a kijelzésválasztó kapcsoló "legközelebbi olajcseréig megtehető távolság" állásra van állítva; ezt a jelzés  villogása kíséri, amely a fedélzeti számítógép valamennyi oldalán látható marad.

* A forgalomba hozó országtól függően (menetfeltételek, éghajlat, utak állapota stb.), az érték a fedélzeti számítógép által jelzettől eltérő is lehet. A legközelebbi olajcseréig megtehető távolság valódi értékének megismeréséhez tájékozódjon a karbantartási füzetben, amely a hiteles információt tartalmazza.

Példák a funkciók kiválasztására

A kiválasztott kijelzés értelmezése

REGULATEUR
90KM/H

23559



- d) A sebességszabályozó és sebességhatároló beállított sebességértéke (gépkocsitól függően)
Olvassa el a 2. fejezetben a "Sebességhatároló" és "Sebességszabályozó" című részeket.

LIMITEUR
90KM/H

23560

PAS DE MESSAGE
MEMORISE

23503



- e) Fedélzeti napló

Váltakozó kijelzések:

- információs üzenetek (gépkocsitól függően: ülésfűtés, a fényszórók automatikus bekapcsolása stb.),
- működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (a befecskendezés ellenőrzésére való felhívás stb.).

Tájékoztató üzenetek

Ezek elinduláskor segítik a vezetőt, választási lehetőséget vagy vezetési körülményt jelezve.

A tájékoztató üzenetek példái a következő oldalakon találhatók.

A működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Megjelenésük esetén feltétlenül mihamarabb álljon meg a RENAULT szakszerviznél, hogy elvégezzék a szükséges beavatkozást a gépkocsin!

Ezek az üzenetek a visszajelző lámpával **SERVICE** együtt jelennek meg.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan; ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja.

A visszajelző lámpa **SERVICE** világít.

A működési rendellenességgel kapcsolatos üzenetekre a következő oldalakon talál példákat.

Figyelmeztető üzenetek

Ha ezeket az üzeneteket látja, azonnal álljon meg (miután meggyőződött arról, hogy nem zavarja a forgalmat) és forduljon RENAULT szakszervizhez!

A visszajelző lámpával **STOP**

együtt jelennek meg. A figyelmeztető üzenetekre a következő oldalakon talál példákat.

Megjegyzés: az üzenetek vagy önmagukban, vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), és egy másik visszajelző lámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Tájékoztató üzenetek

Kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (1)	Többfunkciós kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (2)	Az üzenet értelmezése
INSERER LA CARTE 23005		"Helyezze be a kártyát" A RENAULT kártyát be kell helyezni a leolvasóba.
NIVEAU HUILE CORRECT 23007		"Megfelelő olajsztint" A gyújtás bekapcsolásakor azt jelzi, hogy az olajsztint megfelelő.
ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 23008		"A fényszórók automatikus bekapcsolása off állásban" Azt jelzi, hogy a fényszórók automatikus bekapcsolása ki van kapcsolva.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

A működési rendellenességek üzenetei

Kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (1)	Többfunkciós kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (2)	Az üzenet értelmezése
ASR DISCONNECTE 23509		"ASR kikapcsolva" A kipörgésgátló rendszer ASR kikapcsolása (lásd a 2. fejezet "Kipörgésgátló rendszer: ASR című részét).
CAPTEUR PNEU HORS SERVICE 23510		"A gumiabroncsok nyomásérzékelője üzemen kívül" A kombinált kijelző megfelelő zónájában (A) nem látható kerék érzékelőjének hibája: ez a kijelzés jelenik meg például akkor, ha a pótkerék van felszerelve a gépkocsira (lásd a 2. fejezet "Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer" című részét).
PRESSION PNEUS A REAJUSTER 23511		"A gumiabroncsok légnyomását a megfelelő értékre állítani" A gumiabroncs légnyomása nem megfelelő (túl magas vagy túl alacsony) azon a keréken, amelyet a többfunkciós kijelző, vagy a többfunkciós kijelző zónája (A) kijelvez; állítsa be a gumiabroncs nyomását, amint lehetséges.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

A működési rendellenességek üzenetei

Kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (1)	Többfunkciós kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (2)	Az üzenet értelmezése
BOITE VITESSES A CONTROLER 23513		"Ellenőrizze a sebességváltót" Azt jelzi, hogy meghibásodott a sebességváltó, mihamarabb forduljon RENAULT márkaképviselőhöz!
CARTE NON DETECTEE 23513		"Kártya nem érzékelhető" A RENAULT kártya nincs a megfelelő területen, vagy a jármű nem tudja a kártyát érzékelni, helyezze a kártyát a kártyaleolvasó, ha a probléma nem szűnik meg, forduljon RENAULT szakszervizhez.
PILE CARTE A CHANGER 23514		"Cserélje ki a kártya elemét" A RENAULT kártya elemének élettartama körülbelül két év. Amint az elem kezd gyengülni, ez az üzenet megjelenik (lásd az 5. fejezet "RENAULT kártya: elem" című részét).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Riasztó figyelmeztető üzenetek

Ilyen jelzés esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!

Kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (1)	Többfunkciós kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (2)	Az üzenet értelmezése
INJECTION DEFAILLANTE 23409		"Hibás befecskendezés" A motorral kapcsolatos súlyos problémát jelez.
CREVAISON CHANGER ROUE 23501		"Defekt, cserélje ki a kereket" Azt jelzi, hogy defektes az a kerék, amelyet a kombinált kijelző A zónájában mutat.
SURCHAUFFE DU MOTEUR 23500		"A motor túlmelegedése" Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Riasztó figyelmeztető üzenetek

Ilyen jelzés esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!

Kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (1)	Többfunkciós kijelző Üzenet Kijelzőegység változat (2)	Az üzenet értelmezése
DIRECTION DEFAILLANTE 2343B		"Hibás kormánymű" Azt jelzi, hogy a gépkocsi szervokormányával probléma van.
DEFAILLANCE ELECTRONIQUE 2353C		"Elektronikus működési rendellenesség" Azt jelzi, hogy a gépkocsi elektronikájával probléma van.



Az idő és/ vagy a külső hőmérséklet kijelzése a gyújtás bekapcsolt állapotában jelenik meg.

Az óra beállítása (2)

Amelyik jármű fel van velük szerelve, a beállítógombok (1) és (3) az óra beállítására szolgálnak.

Nyomja meg a gombot (1) az órák beállításához és a gombot (3) a percek beállításához.

Navigációs berendezéssel, autórádióval, stb. felszerelt járművek.

Ha a jármű nincs felszerelve a gombokkal (1) és (3), tájékozódjon a felszereltséggel kapcsolatos speciális anyagban a jármű sajátosságairól.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (leköttött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

Külső hőmérséklet jelző műszer

Különlegesség:

ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérséklet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és a hőmérséklet, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

KORMÁNYKERÉK



A kormánymagasság beállítása

Húzza meg a kart (1), állítsa a kormányt a kívánt állásba; a kormány rögzítéséhez nyomja vissza a kart.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a beállításokat.

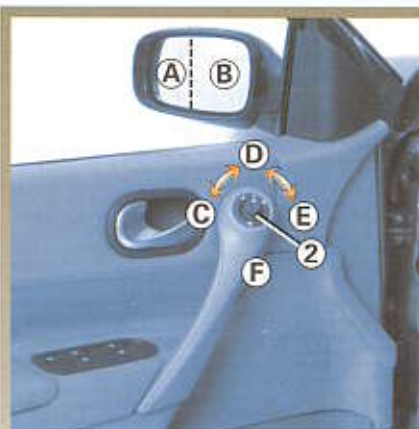
Ne tartsa a kormányt ütközésig elfordított állásban, vagy megálláskor ütközőállásban.

Lejtőn és általában menet közben soha ne állítsa le a motort (a szervohataás megszűnik).



Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükrő beállításához mozgassa a kívánt irányba a kart (1).



Külső elektromos visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot (2):

- *C* helyzet: a bal oldali visszapillantó tükrő beállításához;
- *E* helyzet, a jobboldali visszapillantó tükrő beállítása;

D helyzet, kikapcsolt állás.

Behajtható visszapillantó tükrök

Állítsa a kapcsolót (1) az *F* helyzetbe: a külső visszapillantó tükrök behajtódnak.

A haladási helyzet visszaállításához a kapcsoló *C*, *D* vagy *E* helyzetét válassza.

Fűthető visszapillantó tükrök

A tükrők páramentesítése és jégtelenítése a hátsó szélvédő fűtésének bekapcsolásával együtt történik.



A vezetőoldali visszapillantó tükrő lehet, hogy jól láthatóan két részre van osztva. A zónában (*B*) a klasszikus visszapillantó tükrőnek megfelelő kép látszik. A másik zóna (*A*) lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás növelését, az Ön biztonsága érdekében.

A zónában (*A*) látható tárgyak sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.



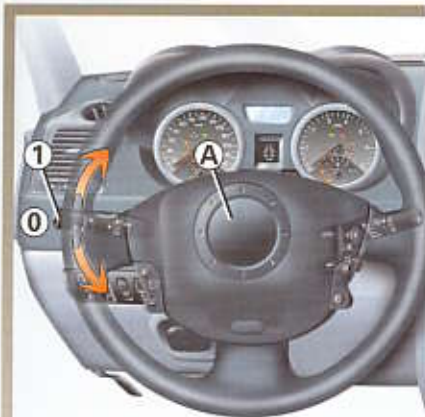
Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart (2).



Elektromosan színváltoztató tükör (3)

Automatikusan elsötétedik, ha a járművet egy másik, kivilágított jármű követi (távolsági fényszóró).



Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét (A).

Fénykürt

Ha a fénykürttel kíván jelezni, húzza maga felé a kapcsolókart (1), még akkor is, ha a világítás nincs bekapcsolva.



Vészvillogó

Nyomja meg a kapcsolót (2).



Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni.

A vészvillogót csak akkor használja, ha veszélyhelyzetben van és arra kívánja figyelmeztetni az autótársakat, hogy:

- a normálistól eltérő vagy tiltott helyen kénytelen megállni;
- különleges vezetési vagy forgalmi körülmények következtek be.

“Veszély” jelzés (folytatás)

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak.

Ebben az esetben a vészvillogók kikapcsolhatók a kapcsoló (2) egyszeri megnyomásával.

Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel egy síkban a kombinált kart (1) abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe (0). Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kart elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe (0).

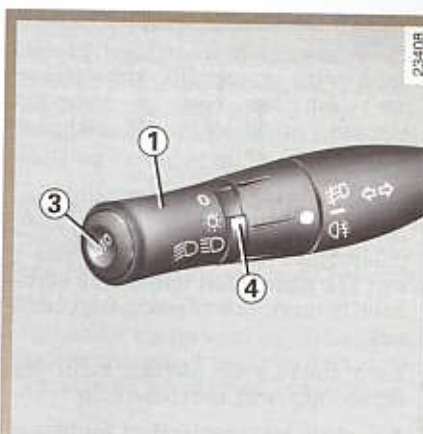
KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK



A helyzetjelző világítás bekapcsolása

A helyzetjelző lámpák bekapcsolásához tekerje előre a kombinált világításkapcsoló kar végét (1), amíg a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe nem kerül (4).

A kijelzőegységen a visszajelző kigyullad. Ennek fényerejét a szabályozókeverékkel (2) lehet változtatni.



A tompított fényszórók bekapcsolása

Kézi működtetés

A helyzetjelző lámpák bekapcsolásához tekerje előre a kombinált világításkapcsoló kar végét (1), amíg a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe nem kerül (4).

Mindegyik esetben a kijelzőegységen levő visszajelző lámpa kigyullad.

Automatikus működés (járműtől függően)

Járó motor esetén a tompított fényszóró a külső fényviszonyoktól függően bekapcsolódik vagy kikapcsolódik anélkül, hogy a kart használná (1) (0 állás).

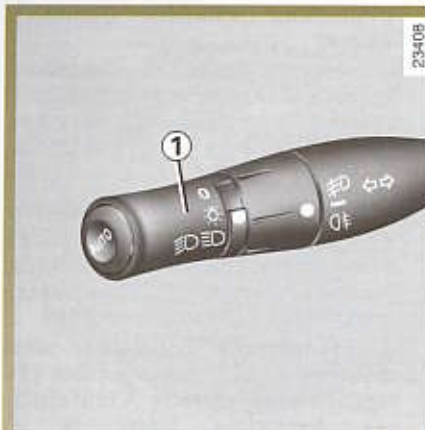
Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

- **Bekapcsolásához** tartsa nyomva a gombot (3) legalább 4 másodpercig. A műveletet két hangjelzés kíséri.
- **A kikapcsolás érdekében álló motorral** nyomja meg a gombot (3) legalább 4 másodpercig. A műveletet egy hangjelzés kíséri és a "Fényszórók automatikus működése kikapcsolva" üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

A kapcsolókar (1) működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Általában ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi nem takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy...).



A távolsági fényszórók bekapcsolása



A tompított fényszórók bekapcsolt állapotában húzza a kombinált kapcsolókart maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a műszerfali kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kart.

“Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor, stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid időre való felkapcsolását.

Motor leállítva és világítás kikapcsolva, a kapcsolókar vége (1) alaphelyzetben (0), húzza maga felé a kart (1): a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre felgyulladnak.

Ez a funkció két percen belül legfeljebb négyszer működtethető.

A funkció kikapcsolásához fordítsa el a kar végét (1) majd állítsa vissza alaphelyzetbe (0).

A lámpák kikapcsolása

Kézi működtetés

Két lehetőség van:

- állítsa a kapcsolókart (1) a kiinduló állásba;
- a motor leállítása után a vezetőoldali első ajtó kinyitásakor a lámpák kialszanak. Ebben az esetben a motor újraindításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a kar a megfelelő helyzetben van (1).

Automatikus működés (járműtől függően)

A lámpák kialszanak a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye miatt...).



Első ködlámpák

Forgassa a kombinált világításkapcsoló kar középső gyűrűjét (5), hogy a szimbólum a jelzéssel (6) szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését műszerfali kijelzőegységen a megfelelő visszajelző lámpa jelzi.

Hátsó ködlámpák

Az első ködlámpák bekapcsolásához forgassa a kombinált világításkapcsoló kar középső gyűrűjét (5), hogy a szimbólum a jelzéssel (6) egy vonalba kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését műszerfali kijelzőegységen a megfelelő visszajelző lámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.



A világítás kikapcsolása

Forgassa el a gyűrűt (5), hogy a jelzés (6) a kikapcsolni kívánt ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös időben, a világítás automatikus működése nem használható, a ködlámpa a vezető ellenőrzése alatt marad: a kijelzőegységen levő visszajelző jelzi, ha be van kapcsolva (a visszajelző világít) vagy ki van kapcsolva (a visszajelző nem világít).

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA



Ha a jármű fel van szerelve ezzel a funkcióval, a szabályozókerék (A) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

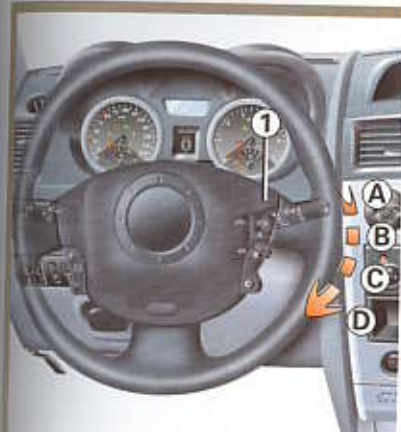
A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a szabályozókeréket (A).

A többi változat esetén a beállítás automatikus.

A szabályozókerék (A) beállítása

Változatok	3 ajtó - 5 ajtó	Haszonjármű változat
 23489	0	0
 23489.1	0	0
 23489.2	1	-
 23489.3	3	-
 23489.4	4	4
 23489.5	4	4

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / SZÉLVÉDŐMOSÓ



Járó motorral, vagy amikor a segédberendezések áram alatt vannak, használja a kapcsolókart (1)

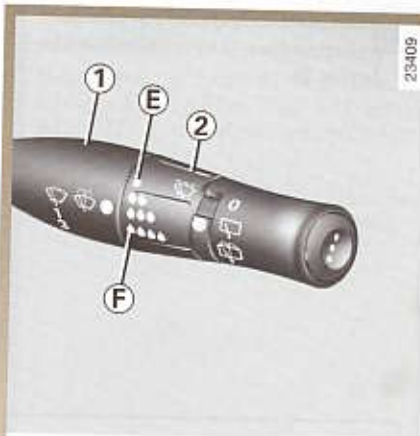
- **A** alaphelyzet.

- **B** szakaszos törülés

Két törülés között az ablaktörőlapátok néhány másodpercre megállnak. A kapcsolókar (2) középső gyűrűjének forgatásával változtathatja a törlések közötti időt.

- **C** folyamatos lassú törlés

- **D** folyamatos gyors törlés



Különlegesség

Menet közben a jármű minden megállása folyamatos lassú törlésre módosítja az előre beállított folyamatos gyors törlést.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kapcsolókar (1) működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.

Automata időzítőes ablaktörővel felszerelt járművek

Járó motorral, vagy amikor a segédberendezések áram alatt vannak, használja a kapcsolókart (1)

- **A** alaphelyzet.

- **B** törlés automatikus időzítéssel

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőn levő vizet, és ehhez igazítja az ablaktörő törlési sebességét.

A kapcsolókar (2) középső gyűrűjének forgatásával változtathatja a törlések közötti időt.

Minden induláskor kötelezően vissza kell térni alaphelyzetbe (A), hogy visszakapcsoljon automata időzítőes ablaktörő állásba.

- **C** folyamatos lassú törlés

- **D** folyamatos gyors törlés

Mechanikai eredetű megszorulás (jeges szélvédő...) esetén a rendszer automatikusan kikapcsolja az ablaktörő tápfeszültségét.



Ablakmosó, fényszórómosó

Bekapcsolt gyújtásnál húzza a kapcsolókart (1) maga felé.

• Kikapcsolt fényszórók esetén

Egy rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza törlését eredményezi.

Egy hosszú lenyomás az ablaktörlő három egymást követő oda-vissza törlését eredményezi, amelyet néhány másodperccel később egy utolsó oda-vissza történő törlés követ.

- **Bekapcsolt fényszórók esetén**
Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlőlapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlőlapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Tisztítsa meg rendszeresen a szélvédőt.

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablaktörlőt előtte nem kapcsolta ki ((A) állás), a törlőlapátok véletlenszerű helyzetben állnak meg.



23-109

Hátsó ablakmosó és ablaktörő



Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét (1), amíg a jelzés (2) a megfelelő szimbólummal szembe kerül.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörő



Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét (1), amíg a jelzés (2) a megfelelő szimbólummal szembe kerül.

A törlési gyakoriság a sebességtől függően változik: megálláskor szakaszos, menet közben folyamatos.

Különlegesség

Ha az első ablaktörők működnek vagy automata üzemmódban vannak, a hátsó ablaktörő a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor szakaszos törlésbe kezd.

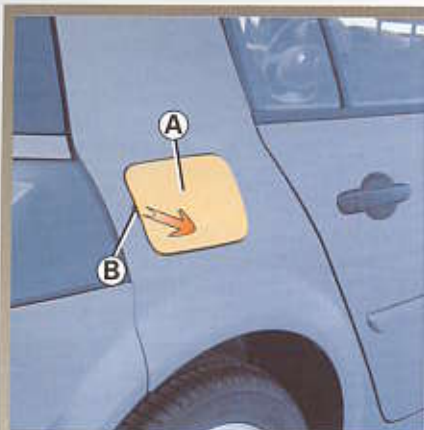
Megjegyzés:

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörőlapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörőlapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Tisztítsa meg rendszeresen a hátsó szélvédőt.

A hátsó ablaktörő használata előtt ellenőrizze, hogy semmiféle szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.



Az üzemanyagtartály térfogata:
körülbelül 60 liter.

A fedél (A) felnyitásához tegye bele az ujját a bevágásba (B), majd húzza meg a fedelet.

Az elzárórendszer (fém csappantyú) (C) bele van építve a feltöltő csőbe.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a "tankolás" című részt.



Ne nyúljon **soha** kézzel a fémcsapantyúhoz.

Ne mossa nagynyomású berendezéssel a betöltőnyílás környékét, ha a fedél nyitva van.

Az üzemanyag minősége

Benzinmotoros változat

Az adott ország érvényben lévő előírásainak megfelelő minőségű üzemanyagot használjon.

Lásd a "Motorok jellemzői" című fejezetet.

Dizelmotoros változat

Kizárólag gázolajat tankoljon. A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. Az elzárórendszernek és környezetének pormentesnek kell maradnia. A gázolaj legyen jó minőségű.



Minden repcealapú üzemanyag használata tilos. Ne keverjen benzint a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Tankolás

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon.

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsőnkjének csőátmérője szűkebb és egy biztonsági rendszerrel van ellátva, amely csak az ólommentes benzint adagoló kút adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé (benzinkútnál).

- Tolja ütközésig az adagolópisztolyt a nyílásba úgy, hogy elnyomja a fém csappantyút, mielőtt megkezdí a tankolást (hogy a melléfolyást elkerülje).

- Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

Tankolás (folytatás)

Benzinmotoros és dízelmotoros változatok

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis táglulási térfogat.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyag rendszerén (elektronikus egység, kábelek, üzemanyaghálózat, befecskendező, védő lemezházak stb.) szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a RENAULT hálózat kiképzett szakembereit).

Átható üzemanyagszag

Az Ön által vásárolt gépkocsiban az üzemanyagellátó rendszer nyomás alatt van. Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően állítsa le a gépkocsit és a motort;
- kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre;
- ne nyúljon semmihez és ne indítsa újra az autót, mielőtt a Renault hálózat szakemberei át nem vizsgálták!